

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Band:** 2 (1884)

**Heft:** 18

**Anhang:** Supplement zu N° 18 = Supplément au N° 18

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 20.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 4 März — Berne, le 4 Mars — Berna, li 4 Marzo

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.  
 Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.  
 Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

## Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes.  
 Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce —  
Iscrizioni nel Registro di Commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

## Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1884.** 26. Februar. Inhaber der Firma **Tobler-Stadler** in Zürich ist Emil Tobler von und in Zürich. Natur des Geschäftes: Bankgeschäft. Geschäftslokal: Winkelwies 4. — Die Firma erteilt *Prokura* an Martin Müller von Zürich.

26. Februar. Die Firma **R. Dikenmann, Kunstmaler** in Zürich ist in Folge Hinscheides des bisherigen Inhabers erloschen. Inhaber der Firma **R. Dikenmann** in Zürich ist Joh. Rudolf Dikenmann von und in Zürich. Natur des Geschäftes: Verlag von Original-Schweizerlandschaften und Costumes. Geschäftslokal: Rindermarkt 14.

28. Februar. Die Firma **W. Berg** in Zürich erteilt *Einzel-Prokura* vom 1. März an Woldemar Berg, junior, und an Adolf Berg, beide von Riesbach.

## Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

## Bureau Burgdorf.

**1884.** 27. Februar. Die Gemeinden (Einwohner- oder Kirchgemeinden) des Amtsbezirks Burgdorf und die zum Amtsbezirk Fraubrunnen gehörenden Gemeinden Uzenstorf, Wyler und Ziebach haben unter Mittheilung des Staates zum fernern Unterhalt einer Bezirkskrankenanstalt (Nothfallstube) unter dem Namen **Bezirkskrankenanstalt in Burgdorf** einen *Verein* gegründet. Diese Anstalt ist eine Armenanstalt und hat zum Zwecke die Heilung derjenigen Kranken und Verunglückten, welche in den beteiligten Gemeinden Wohnsitz haben und wegen Armuth die nöthige Pflege zu Hause nicht finden. Die Vereinsstatuten sind am 23. November 1882 festgestellt und in denselben ist zugleich die Eintragung in das Handelsregister vorgesehen worden. Das Verwaltungsreglement datirt vom 16. August 1883. Der Sitz dieses Vereins ist in Burgdorf. Dem Anstaltsverbande können mit gleichen Pflichten und Rechten auch andere benachbarte Gemeinden, die der bisherigen Bezirkskrankenanstalt noch nicht beigetreten sind, sich anschließen. Dieselben haben jedoch ihre Mitberechtigung durch einen Zuschuß zum Anstaltsvermögen, der nach dem Verhältniß der Bevölkerungszahl und dem Bestande des Anstaltsvermögens unter billiger Berücksichtigung anderer in Betracht kommender Faktoren zu berechnen ist, zu erwerben. Die Bezirkskrankenanstalt Burgdorf steht unter Vorbehalt der Oberaufsicht durch den Staat unter der Aufsicht und Verwaltung der beteiligten Gemeinden. Diese Aufsicht und Verwaltung geschieht durch die Abgeordneten-Versammlung und eine Verwaltungskommission von 7 Mitgliedern, von denen fünf durch die Abgeordneten-Versammlung und zwei durch die Staatsbehörde ernannt werden. Die Einladungen zu den Versammlungen erfolgen brieflich an die betreffenden Gemeinderäthe. Der Verein wird nach Außen rechtsverbindlich vertreten durch Kollektivunterschrift des Präsidenten und des Sekretärs der Verwaltungskommission und in Betreff von Kassaverhandlungen, wie Einnahmen von Zinsen, Kapitalien, Pflegegeldern, Subventionen, Staatsbeiträgen, Geschenken, Legaten etc. durch die Unterschrift des Kassiers. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vermögen desselben. Präsident der Verwaltungskommission ist: Herr Regierungsrath Moser in Burgdorf; Sekretär derselben: Herr Pfarrer Schorer in Heimiswyl; Kassier; Herr Großrath Bütigkofer in Alchenflüh; Vizepräsident: Herr Pfarrer Bähler in Oberburg; übrige Mitglieder: die Herren Großrath Cuenin in Kirchberg, Fürsprecher Morgenthaler in Burgdorf und Alexander Schießer, Kaufmann, in Burgdorf.

## Bureau Thun.

22. Februar. Inhaber der Firma **E. Büchler** in Thun (Rechtsnachfolger von A. Büchler-Wälti) ist Emil Büchler von Steffisburg, wohnhaft in Thun. Natur des Geschäftes: Tuchhandlung. Geschäftslokal: Obere Hauptgasse.

## Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

## Ufficio di Locarno.

**1884.** 26. Febrajo. Silvestro Mondada di Antonio, da Minusio, domiciliato in Locarno, fa inscrivere ch'egli dal 1<sup>o</sup> corrente mese è successore alla casa **Degiorgi Pietro**, in Locarno, pubblicata nel Foglio ufficiale del commercio il 30 Gennajo 1883, sotto la nuova denominazione **Silvestro Mondada**, in Locarno. La succursale ad Aquila resta di esclusiva proprietà della primitiva casa inscrivente.

## Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

## Bureau d'Aubonne.

**1884.** 26. février. Auguste-François Eperon, de Féchy, domicilié à St-Livres, fait inscrire qu'il est chef de la maison **Aug. Eperon**, qu'il vient de fonder au dit St-Livres. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, charcuterie.

## Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

## Bureau du Locle.

**1884.** 15. février. Sous la raison sociale **Société d'exploitation de la glace du Lac des Tailières** il a été fondé avec siège à la Brévine, le 25 janvier 1884, une société anonyme ayant pour but l'exploitation et le commerce de la glace du Lac des Tailières. La société durera jusqu'au 31 octobre 1886. Le capital social est fixé à *vingt-quatre mille francs*, divisé en vingt-quatre actions de mille francs chacune. Les actions sont nominatives. L'assemblée générale est convoquée par lettres adressées aux actionnaires au moins huit jours à l'avance. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un administrateur nommé par l'assemblée générale pour toute la durée de la société. Les engagements que cet administrateur prendra au nom de la société devront porter sa signature personnelle précédée des mots: « Pour la Société d'exploitation de la glace du Lac des Tailières: L'administrateur ». L'administrateur désigné par les statuts est M<sup>r</sup> Louis-Frédéric Montandon, négociant, domicilié à la Brévine.

## Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

**1884.** 26. février. Le chef de la maison **Vincent Alix**, à Carouge, commencée le 1<sup>er</sup> décembre 1883, est Alix Joseph Marie Vincent, de St-Claude (Jura), domicilié à Carouge. Genre de commerce: Représentant de commerce. Bureau: 238, Rue de la Filature.

26. février. Le chef de la maison **Jacq. Galopin**, à Genève, commencée en novembre 1883, est Jacques Charles François Galopin, de Belle-Vue, domicilié à Valavran. Genre de commerce: Représentant de commerce. Bureau: 12, Rue Pierre-Fatio.

26. février. Le chef de la maison **F. Daudin**, à Genève, est François Marie Daudin, de Collonge-sous-Salève (Haute-Savoie), domicilié à Genève. Genre de commerce: Fabrique d'eaux gazeuses. Magasin: 6, Rue de la Machine.

26. février. La maison **Meytre-Gelin** (négociant en chapellerie), à Genève, inscrite le 24 juillet 1883 (voir Feuille officielle suisse du 3 août, page 876), et qui avait été par suite de déclaration inexacte indiquée comme ayant pour chef Madame Marie Marguerite Meytre, née Gelin, a pour seul titulaire le sieur Alexandre Auguste Meytre, de Salza (Italie), marié avec la sus nommée sous le régime de la communauté de biens. La maison Meytre-Gelin, à Genève, ayant été déclarée en faillite ensuite de jugement du tribunal de commerce, du 23 février 1884, est radiée dès le même jour.

26. février. Le chef de la maison **Aug<sup>r</sup> Gavairon**, à Vésénaz (Collonge-Bellerive), est Auguste Gavairon, de Collonge-Bellerive, domicilié à Vésénaz. Genre de commerce: Boulangerie.

27. février. La maison **M<sup>r</sup> L' Bovy**, à Genève, donne *procuration* à dater de ce jour à Louis Henry Georges Bovy, de Genève, y domicilié.

## B. 29

### Compte de profits et pertes de la Banque populaire de la Gruyère

pour l'exercice 1883.

Sauf ratification réglementaire.

Doit Charges					Avoir Produits
		<b>I. Frais d'administration.</b>			
	995	Indemnités aux membres de l'administration, non compris les tantièmes.			
	6,360	Appointements des employés.			
	750	Location.			
	242 80	Chauffage, éclairage, service et surveillance.			
	440 39	Fournitures de bureau (impressions, insertions, abonnements, etc.).			
	442 95	Ports de lettres, dépêches.			
9,830	599 05	Frais de confection de billets de banque.			
		<b>II. Impôts.</b>			
	211 50	Impôt fédéral sur billets de banque.			
	1,026 85	" cantonal "			
	1,114 27	Autres impôts cantonaux.			
2,769	416 45	Impôts communaux.			
		<b>III. Intérêts débiteurs.</b>			
		<i>a. Sur engagements en comptes courants.</i>			
	572 14	A comptess de banque d'émission et correspondants.			
	14,733 80	A comptes courants créanciers.			
		<i>b. Sur engagements d'autre nature.</i>			
		Sur billets à ordre:			
	2,489 45	Escompte bonifié.			
	3,005 —	Réescompte de l'exercice précédent.			
	5,494 45				
5,335	159 35	A déduire: Réescompte au 31 décembre 1883.			
		Sur engagements à terme (bons de dépôts à terme):			
	2,969 85	Intérêts payés.			
	478 95	" échus non perçus.			
	9,759 85	Prorata d'intérêts au 31 décembre 1883.			
	13,208 65				
31,399	2,450 55	A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent.			
		<b>VI. Bénéfice net.</b>			
	520 77	Solde au 31 décembre 1882.			
56,475	55,954 33	Bénéfice net de l'exercice 1883.			
100,473					
		<b>I. Produit du compte d'effets de change.</b>			
		Effets escomptés sur la Suisse:			
		Intérêts perçus et commissions . . . . .	39,919 07		
		Réescompte de l'exercice précédent à 5 % . . . . .	9,250 —		
			49,169 07		
		A déduire: Réescompte au 31 décembre 1883 à 5 % . . . . .	7,731 05	41,438 02	
		Avances sur nantissement:			
		Intérêts perçus et commissions . . . . .	4,233 80		
		A déduire: Réescompte au 31 décembre 1883 à 5 % . . . . .	865 75	3,368 05	44,806 07
		<b>II. Intérêts créanciers et commissions.</b>			
		<i>a. Sur créances en comptes courants.</i>			
		Des banques d'émission et correspondants . . . . .		425 81	
		" comptes courants débiteurs . . . . .		25,451 25	
		Divers . . . . .		666 05	
		<i>b. Sur autres créances et placements.</i>			
		De placements hypothécaires de toute nature:			
		Bénéfice sur les cours et intérêts perçus . . . . .	405 85		
		Intérêts échus et non payés à la fin de l'exercice 1883 . . . . .	1,325 35		
			1,731 20		
		A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent . . . . .	307 90	1,423 30	
		D'effets publics:			
		Bénéfice sur les cours et intérêts perçus sur les fonds publics propres . . . . .	10,060 —		
		Prorata d'intérêts au 31 décembre 1883 . . . . .	3,626 25		
			13,686 25		
		A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent . . . . .	3,583 90	10,102 35	38,068 76
		<b>VI. Rentrées d'anciennes créances amorties</b>			
		Sur effets escomptés sur la Suisse . . . . .		17,077 90	
		<b>VII. Solde du bénéfice de l'année précédente.</b>			
		Report à nouveau . . . . .		520 77	
				100,473 50	

### Annexe au compte de profits et pertes de la Banque populaire de la Gruyère pour l'exercice 1883.

#### Répartition des bénéfices.

La répartition suivante a été adoptée à l'unanimité en assemblée générale des actionnaires le 3 février 1884:

Bénéfice net à répartir . . . . .	Fr. 56,475. 10
Au fonds de réserve:	
Rentrée de créances amorties . . . . .	" 17,077. 90
	Fr. 39,397. 20
Au fonds de réserve:	
12 % sur fr. 39,397. 20 . . . . .	Fr. 4,727. 65
Dividende:	
90 % sur fr. 34,669. 55 . . . . .	Fr. 31,202. 60
A déduire pour arrondir . . . . .	" 1,202. 60 " 30,000. —
Tantièmes:	
10 % sur fr. 34,148. 78 . . . . .	" 3,414. 85
Amortissement sur le mobilier . . . . .	" 225. 50
Report à nouveau . . . . .	" 1,029. 20
	Somme égale Fr. 39,397. 20

**Art. II des statuts.** Les bénéfices nets réalisés après prélèvement de 12 % pour le fonds de réserve seront répartis comme suit:  
90 % dividende aux actions, 10 % au directeur et employés.

#### Observation.

Le compte de profits et pertes de la Banque populaire de la Gruyère, tel qu'il est établi ci-dessus, ne répond ni aux dispositions statutaires ni aux prescriptions du formulaire légal. La somme de fr. 225. 50 comprise dans la répartition du bénéfice comme amortissement du mobilier devrait figurer sous la rubrique des frais d'administration et par conséquent le bénéfice de l'exercice 1883 se réduirait de fr. 56,475. 10 à fr. 56,249. 60. Cette dernière somme aurait dû être répartie, d'après le mode ci-dessus, de la manière suivante:

Fr. 17,077. 90 au fonds de réserve (rentrée de créances amorties).
" 4,700. 60 " " " (12 % sur fr. 39,171. 70).
Fr. 21,778. 50 répartition au fonds de réserve.
" 30,000. — dividende aux actionnaires (90 % sur fr. 34,471. 10 = 31,024. — ÷ 1024. — pour arrondir).
" 3,395. 05 tantièmes (10 % sur fr. 33,950. 33).
" 1,076. 05 report à nouveau.
Fr. 56,249. 60

Ensuite de cette répartition le fonds de réserve se monterait au 31 décembre à fr. 76,403. — au lieu de fr. 76,430. 05 et le report à nouveau à fr. 1076. 05 au lieu de fr. 1029. 20.

Berne, le 20 février 1884.

Département fédéral des finances.



## B. 11

## Gewinn- und Verlust-Rechnung der Thurgauischen Hypothekenbank, inklusive ihrer Filiale in Romanshorn

**Soll**  
Lastenposten

 vom Jahre 1883.  
Statutarische Genehmigung vorbehalten.

**Haben**  
Nutzposten

		<b>I. Verwaltungskosten.</b>			
	4,570	55 Entschädigung an die Verwaltungsbehörden, exklusive Tantiemen.			
	31,322	50 Besoldungen u. Gratifikationen an die Angestellten, Lehrlinge und Sparkassa-Einnehmer.			
	240	— Assekuranz und Unterhalt des Bankgebäudes.			
	2,700	— Lokalmieth.			
	1,100	95 Heizung, Beleuchtung, Reinigung und Bewachung.			
	5,013	60 Bureauauslagen (Druckkosten, Inserate, Abonnemente, Formulare etc.).			
	6,011	50 Porti, Depeschen und Konkordatsspesen.			
	780	— Banknotenherstellungskosten.			
	237	10 Mobilien: Anschaffung.			
53,124	70	1,148 50 Diverse, inkl. Reisespesen.			
		<b>II. Steuern.</b>			
	835	60 Bundesbanknotensteuer.			
	5,475	85 Kantonale Banknotensteuer und Dépôtgebühren.			
	3,260	30 Andere kantonale Steuern.			
12,274	25	2,702 50 Gemeindesteuern.			
		<b>III. Passivzinsen.</b>			
		<i>a. Auf Schulden in laufender Rechnung.</i>			
	2,866	60 An Emissionsbanken und Korrespondenten.			
	153,394	75 „ Konto-Korrent-Kreditoren.			
	273,970	70 „ Sparkassa-Einlagen.			
		<i>b. Auf Schuldscheine aller Art.</i>			
		An kurzfristige Depositenscheine:			
	536	15 Bezahlte Zinsen.			
	115	95 Ratazinsen auf 31. Dezember 1883.			
	652	10			
589	15	62 95 Abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre.			
		An Schuldscheine und Obligationen auf Zeit:			
	977,601	85 Bezahlte Zinsen und Coupons.			
	140,276	80 Fällige und nicht erhobene Zinsen und Coupons.			
	300,309	70 Ratazinsen auf 31. Dezember 1883.			
1,324,376	30	893,555 10	1,418,188 35	524,633 25	Abzüglich: Ratazinsen und ausstehende Zinsen und Coupons vom Vorjahre.
		<b>IV. Verluste und Abschreibungen.</b>			
	22,751	45 Auf Wechselforderungen (Diskonto-Schweizer-Wechsel.)			
	1,073	80 Auf Konto-Korrent-Debitoren.			
	93	— „ Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit.			
46,282	85	22,364 60 „ eigenen Liegenschaften.			
		<b>V. Reingewinn.</b>			
215,706	10	11,041 85 Gewinn-Saldo-Vortrag von 1882. } vide Beilage		204,664 25	Reingewinn des Rechnungsjahres 1883.
					<b>I. Ertrag des Wechsel-Konto.</b>
					Diskonto-Schweizer-Wechsel:
					Vereinnahmte Zinsen, Kommissionen und Kursgewinne . . . . .
			31,856	05	
			7,492	20	Rückdiskonto vom Vorjahre à 4%
			39,348	25	
					Abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1883 à 3%
			5,724	60	
					Wechsel mit Faustpfand:
					Vereinnahmte Zinsen . . . . .
					2,025
					Uebrigere Wechselforderungen:
					Vereinnahmte Zinsen und Kommissionen . . . . .
			2,931	55	
			266	50	Rückzinsen vom Vorjahre . . . . .
			3,198	05	
			17	45	Abzüglich: Vorausbezahlte Zinsen
					3,180 60
					38,829 25
					<b>II. Aktivzinsen und Provisionen.</b>
					<i>a. Auf Guthaben in laufender Rechnung.</i>
					Von Emissionsbanken und Korrespondenten . . . . .
					24,151 55
					„ Konto-Korrent-Debitoren . . . . .
					61,851 75
					„ Konto-Korrent-Kreditoren . . . . .
					5,900 30
					<i>b. Auf andern Guthaben und Anlagen.</i>
					Von Schuld- und Depositenscheinen . . . . .
					774 20
					Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit:
					Vereinnahmte Zinsen . . . . .
			118,356	50	
					Zinsrestanzen auf Jahreschluß . . . . .
					19,706 10
					Ratazinsen auf 31. Dezember 1883 . . . . .
					45,787 —
					183,849 60
					Abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen vom Vorjahre . . . . .
					70,990 35
					112,859 25
					Von Hypothekaranlagen aller Art:
					Kursgewinne und vereinnahmte Zinsen . . . . .
			1,304,568	60	
					Zinsrestanzen auf Jahreschluß . . . . .
					329,292 10
					Ratazinsen auf 31. Dezember 1883 . . . . .
					602,002 35
					2,235,863 05
					Abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen vom Vorjahre . . . . .
					940,240 70
					1,295,622 35
					Von Effekten:
					Kursgewinne und vereinnahmte Zinsen . . . . .
			95,992	20	
					Ratazinsen auf 31. Dezember 1883 . . . . .
					23,989 45
					119,981 65
					Abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre . . . . .
					25,877 95
					94,103 70
					Provisionen auf Ankauf und Verkauf für Rechnung Dritter, Vermittlung von Subskriptionen . . . . .
					1,280 20
					95,383 90
					1,596,543 30
					<b>III. Ertrag der Immobilien.</b>
					Vom Bankgebäude . . . . .
					2,500 —
					<b>IV. Diverse Nutzposten.</b>
					Agio auf Münzsorten, fremde Noten etc. . . . .
					2,040 20
					Domizilgebühren, Provisionen auf Einlösung von Coupons etc. . . . .
					609 60
					2,649 80
					<b>V. Eingänge von früheren Abschreibungen.</b>
					Von Korrespondenten . . . . .
					150 —
					Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit . . . . .
					50 —
					200 —
					<b>VI. Gewinn-Saldo-Vortrag vom Jahr 1882</b>
					11,041 85
					1,651,764 20

Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der Thurgauischen Hypothekenbank vom Jahre 1883.

**Vertheilung des Reingewinnes von 1883**

gemäß § 10 der Statuten\*) und laut Beschluß des Verwaltungsrathes vom 23. Februar 1884.

6 % Dividende an die Aktionäre . . . . .	Fr. 180,000. —
Tantiemen der Angestellten (10 % von Fr. 84,664. 25) . . . . .	„ 8,466. 40
Einlage in den außerordentlichen Reservefonds . . . . .	„ 20,000. —
Saldo-Vortrag auf 1884 . . . . .	„ 7,239. 70
	Fr. 215,706. 10

\*) Art. 10.

„Von dem nach Abzug sämtlicher Kosten, Verluste und Abschreibungen sich ergebenden Reingewinn werden vorerst als ordentliche Dividende den Aktionären 4 % des Aktienkapitals verabreicht. Von dem Mehrertrag des Reingewinnes werden sodann bis auf 20 %, je nach dem Ermessen des Verwaltungsrathes, dem Reservefonds und 10 % als Tantiemen den Angestellten der Bank zugewiesen und der Rest wird, so weit derselbe nicht im Interesse der Anstalt als Saldo-Vortrag auf dem Gewinn- und Verlust-Konto Verwendung findet, unter die Aktionäre vertheilt.“

**B. 11**  
**Jahresschluss-Bilanz**  
**der Thurgauischen Hypothekenbank inklusive ihrer Filiale in Romanshorn**

auf 31. Dezember 1883.  
Statutarische Genehmigung vorbehalten.

Aktiven		Passiven	
		<b>I. Kassa.</b>	
	400,000	Notendeckung in gesetzlicher Baarschaft.	
	128,955	05 Uebrige gesetzliche Baarschaft.	
	528,955	05 Gesetzliche Baarschaft.	
	81,770	Eigene Noten.	
	82,540	Noten anderer schweiz. Emissionsbanken.	
730,245	35	30 Uebrige Kassabestände.	
		<b>II. Kurzfristige Guthaben.</b>	
	368,630	65 Schweizerische Emissionsbanken-Debitoren.	
	350,877	40 Korrespondenten-Debitoren.	
1,387,643	60	55 Konto „Filiale“ bei der Hauptbank.	
		<b>III. Wechselforderungen.</b>	
		Diskonto-Schweizer-Wechsel.	
	291,679	35 Innert 30 Tagen fällig.	
	217,097	75 „ 31 bis 60 Tagen fällig.	
	197,028	15 „ 61 „ 90 „ „	
	321,929	90 In über 90 „ „	
1,027,735	15		
	45,506	25 Wechsel mit Faustpfand, am 31. Dezember 1883	
	82,124	65 verfallen.	
1,155,366	05		
		<b>IV. Andere Forderungen auf Zeit.</b>	
	200,000	Bankguthaben auf Termin.	
	1,063,626	70 Konto-Korrent-Debitoren mit gedecktem Kredit.	
	2,059,005	75 Schuldenscheine ohne Wechselverbindlichkeit, ge-	
		deckte	
31,034,777	65	20 Hypothekaranlagen.	
		<b>V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit.</b>	
	17,101	Aktien.	
	1,194,410	Obligationen.	
	1,211,511	Effekten (öffentliche Werthpapiere) vide Bei-	
		lage Nr. 2.	
	63,708	70 Grundeigentum, nicht zum Geschäftsbetrieb be-	
		stimmt.	
1,280,386	45	75 Liquidationen und Restanzen.	
		<b>VI. Verpfändete Aktiven.</b>	
	628,000	Effekten (öffentliche Werthpapiere) als Noten-	
		deckung deponirt (vide Beilage Nr. 2).	
		<b>VII. Feste Anlagen.</b>	
	55,000	Immobilien zum eigenen Geschäftsbetrieb.	
		<b>VIII. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre).</b>	
	1,020,777	Ratazinsen und Zinsrestanzen auf Aktivposten	
		(vide Détail in der Gewinn- und Verlust-	
		Rechnung).	
37,292,196	10		
		<b>I. Notemission.</b>	
	918,230	Noten in Zirkulation	
	81,770	Eigene Noten in Kassa	
		} vide Beilage Nr. 1	1,000,000
		<b>II. Kurzfristige Schulden.</b>	
	12,600	Depositscheine	
	102,828	20 Schweizerische Emissionsbanken-Kreditoren	
	49,736	05 Korrespondenten-Kreditoren	
	418,936	45 Konto-Korrent-Kreditoren	
	668,135	55 Konto „Hauptbank“ bei der Filiale	
		Verfallene, noch nicht erhobene Zinsen und	
	148,743	20 Tantiemen	1,400,979
			45
		<b>III. Wechselschulden.</b>	
		Tratten und Acceptationen	81,198
			20
		<b>IV. Andere Schulden auf Zeit.</b>	
	3,420,484	75 Konto-Korrent-Kreditoren	
	7,334,845	35 Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 3)	
		Schuldenscheine und Obligationen, welche im Laufe	
		des nächsten Kalenderjahres fällig oder nach	
		erfolgter Kündigung rückzahlbar sind	13,527,280
			95
	6,284,000	Obligationen mit Rückzahlungsfrist von länger	
		als einem Jahre	30,566,611
			05
		<b>V. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre).</b>	
	5,742	05 Rückdiskonto auf Aktivposten } vide Détail in der	
	300,425	65 Ratazinsen auf Passivposten } Verlust-Rechnung	
		Zu vertheilender Reingewinn für das Rechnungs-	
	180,000	jahr 1883	486,167
			70
		<b>VI. Eigene Gelder.</b>	
	3,000,000	Eingezahltes Kapital	
	600,000	Ordentlicher Reservefond	
		Außerordentlicher Reservefond (Zuweisung von	
	150,000	1883 inbegriffen)	
	7,239	70 Gewinn-Saldo-Vortrag auf das Jahr 1884	3,757,239
			70

**Bemerkung.** Die schon im Vorjahre als Verlust gebuchten, aber auf dem Konto „Reserve für muthmaßliche Verluste“ vorgetragenen 60,000 Fr. wurden im Jahre 1883 zur definitiven Abschreibung der Beteiligung bei der Diskontokassa in Interlaken verwendet.

**Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der Thurgauischen Hypothekenbank vom 31. Dezember 1883.**

**Beilage Nr. 2. Verzeichniss der Effekten.**

Benennung	Nenn-werth	Kurs	Schatzungs-werth	Total
<b>I. Obligationen.</b>				
a. Als Notendeckung hinterlegt:				
4 0/0 Oblig. der Eidgenossenschaft . . .	143,000	100	143,000	
4 0/0 „ des Kantons St. Gallen . . .	250,000	97	242,500	
4 0/0 „ „ „ Bern . . . . .	250,000	97	242,500	628,600
b. Im Besitze der Bank:				
4 0/0 Oblig. der Eidgenossenschaft . . .	10,000	100	10,000	
4 1/4 0/0 „ „ Gemeinde St. Gallen . . .	151,000	99	149,490	
4 0/0 „ „ Schweiz. Kreditanstalt . . .	400,000	100	400,000	
4 1/4 0/0 „ „ Hypothekbank Winter-				
thur . . . . .	220,000	100	220,000	
4 1/2 0/0 „ „ S. C. B. und N. O. B. . . .	200,000	100	200,000	
4 1/2 0/0 „ „ Centralbahn . . . . .	20,000	100	20,000	
4 0/0 „ „ „ „ . . . . .	168,000	94	157,920	
5 0/0 „ „ Gotthardbahn . . . . .	33,500	100	33,500	
5 0/0 „ „ Baumwollspinnerei Murkart	3,500	100	3,500	1,194,410
				1,822,410
<b>II. Aktien.</b>				
18 Aktien der Bank in Schaffhausen . . .	9,000	450	8,100	
5 „ „ Eisenbahn Sulgen-Coflau . . .	2,500	pro	1	
45 „ „ Gasbeleuchtungs-Gesellschaft		mor-		
Frauenfeld . . . . .	9,000	200	9,000	
				17,101
				1,839,511

**Beilage Nr. 1. Noten-Status** vom 31. Dezember 1883

Noten von 100 Fr.	Emission	In Kassa	In Zirkulation
„ „ 50 „	695,000	64,800	630,200
„ „ 10 „	304,000	16,950	287,050
	1,000	20	980
	1,000,000	81,770	918,230

**Beilage Nr. 3. Sparkassa.**  
**Einlegerzahl und Rückzahlungsbedingungen.**

Die Zahl der Einleger beläuft sich auf 17,589 mit Fr. 7,334,845. 35. § 10 des Reglementes lautet: „Rückzahlungen, ganz oder theilweise, geschehen ohne vorherige Kündigung und ohne Zinsabzug sofort für Beträge bis auf Fr. 200. Von Summen von über Fr. 200 bis Fr. 1000 wird eine Kündigung von zwei Monaten und für Beträge von über Fr. 1000 eine Kündigung von drei Monaten verlangt. Ausnahmsweise und wenn der Baarschaftsvorrath bei den Einnehmereien es erlaubt, können auch ungekündigte Rückzahlungen im Betrage von über Fr. 200 bis Fr. 1000 gegen Abschreibung des Zinsbetrages von zwei Monaten und solche von mehr als Fr. 1000 gegen Abschreibung von drei Monaten Zins gemacht werden.“

**Beilage Nr. 4. Eventuelle Verbindlichkeiten.**

Engagements herrührend von weiter begebenen, noch nicht verfallenen Wechseln . . . . .	Fr. 31,867. 05
Deklirirter Betrag der zur Aufbewahrung über-	
nommenen Werthschriften . . . . .	„ 89,000. —
Nominalbetrag der zur Aufbewahrung und Ver-	
waltung übernommenen Werthtitel . . . . .	„ 595,108. 10
	Fr. 715,975. 15

## B. 25

**Compte de profits et pertes**  
de la Caisse d'amortissement de la dette publique et ses agences à Bulle, Romont, Morat et Châtel

Doit  
Chargespour l'exercice de 1883.  
Sauf ratification réglementaire.Avoir  
Produits

Doit				Avoir	
Charges				Produits	
<b>I. Frais d'administration.</b>					
	2,657	65	Indemnités aux membres de l'administration.		
	19,782	70	Appointements des employés et agents.		
	1,819	17	Fournitures de bureau (impressions, insertions, abonnements, formulaires, etc.).		
	1,075	80	Ports de lettres et dépêches.		
	840	—	Frais de confection de billets de banque.		
	178	65	Eclairage, service et surveillance.		
27,877	1,523	37	Frais de procès et poursuite, frais de renseignements et frais de voyage.		
<b>II. Impôts.</b>					
	808	40	Impôt fédéral sur billets de banque.		
	1,861	04	Impôts cantonaux.		
2,755	85	89	Impôts communaux.		
<b>III. Intérêts débiteurs.</b>					
<i>a. Sur engagements en comptes courants.</i>					
	5,507	26	A comptes de chèques.		
	1,207	06	" " banques d'émission.		
	87,763	59	" " courants créanciers.		
	50,999	52	A compte courant créancier ville de Fribourg.		
<i>b. Sur engagements d'autre nature.</i>					
Sur engagements à terme (bons de dépôts à terme et obligations.)					
	129,170	47	Intérêts et coupons payés.		
	11,125	82	" " " échus non perçus.		
	61,076	75	Prorata d'intérêts au 31 décembre 1883.		
285,819	201,373	04			
	140,342	10	A déduire: Prorata d'intérêts, intérêts et coupons non perçus de l'exercice précédent.		
<b>IV. Pertes et amortissement.</b>					
	14,309	—	Sur effets escomptés sur la Suisse.		
	15,348	11	" comptes courants débiteurs.		
	23,706	15	" effets publics (moins-value).		
54,116	753	58	" divers.		
<b>V. Intérêts réglementaires et répartition sur fonds propres.</b>					
	3,781	45	Intérêts du fonds de réserve de fr. 75,629. 31 à 5 %.		
13,923	10,142	05	Intérêts du fonds d'amortissement de fr. 253,551. 77 à 4 %.		
<b>VI. Bénéfice net.</b>					
80,465		77	Bénéfice net de l'exercice 1883.		
<b>I. Produit du compte d'effets de change.</b>					
Effets escomptés sur la Suisse:					
	155,653	63	Intérêts perçus . . . . .		
	21,424	50	Réescompte de l'exercice précédent à 5 % . . . . .		
	177,078	13			
	23,085	65	A déduire: Réescompte au 31 décembre 1883 à 5 % . . . . .	153,992	48
Avances sur nantissement:					
	7,452	70	Intérêts perçus . . . . .		
	2,865	20	Réescompte de l'exercice précédent à 5 % . . . . .		
	10,317	90			
	265	40	A déduire: Réescompte au 31 décembre 1883 à 5 % . . . . .	10,052	50
				164,044	98
<b>II. Intérêts créanciers et commissions.</b>					
<i>a. Sur créances en comptes courants.</i>					
	4,976	45	Des banques d'émission . . . . .		
	31,078	02	" comptes courants débiteurs. . . . .		
	9,007	01	" comptes courants créanciers . . . . .		
<i>b. Sur autres créances et placements.</i>					
De créances sans engagement par lettre de change:					
	3,173	80	Intérêts perçus . . . . .		
	884	30	Prorata d'intérêts au 31 décembre 1883 . . . . .	4,058	10
De placements hypothécaires de toute nature:					
	40,151	17	Bénéfice sur les cours et intérêts perçus . . . . .		
	8,270	10	Intérêts échus et non payés à la fin de l'exercice . . . . .		
	23,606	40	Prorata d'intérêts au 31 décembre 1883 . . . . .		
	72,027	67			
	20,156	15	A déduire: Prorata d'intérêts, intérêts échus et non payés de l'exercice précédent . . . . .	51,871	52
D'Effets publics:					
	182,252	55	Bénéfice sur les cours et intérêts perçus . . . . .		
	20,451	30	Prorata d'intérêts au 31 décembre 1883 . . . . .		
	202,703	85			
	25,206	65	A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent . . . . .	177,497	20
				278,488	80
<b>III. Produit d'immeubles.</b>					
			Des propriétés foncières . . . . .	10,949	44
<b>IV. Droits et indemnités.</b>					
			Droits de garde et gestion de rentiers . . . . .	3,506	75
<b>VI. Rentrées d'anciennes créances amorties.</b>					
	7,096	79	Sur effets escomptés sur la Suisse . . . . .		
	872	05	" comptes courants débiteurs . . . . .	7,968	84
464,958		31		464,958	31

**Annexe au compte de profits et pertes de la Caisse d'amortissement de la dette publique**  
pour l'exercice 1883.

**Répartition du bénéfice**  
suivant art. 45 des statuts.\*

Le bénéfice net de l'année 1883 se monte à . . . . .	Fr. 80,465. 77
qui est réparti de la manière suivante:	
1° 4 % d'intérêt au capital de fr. 750,000 . . . . .	Fr. 30,000. —
2° 15 % de fr. 50,465. 77 au fonds de réserve statutaire . . . . .	7,569. 85
3° Tantième au directeur et employés . . . . .	5,950. —
4° A la réserve supplémentaire pour les rachats . . . . .	36,945. 92
	<u>Fr. 80,465. 77</u>

\* Art. 45. Le bénéfice des opérations de la Caisse est réparti comme suit par le conseil d'administration:

a. 15 % au fonds de réserve.

b. Sur le solde restant après ce prélèvement:

5 % au directeur, sous réserve de l'art. 27 (sa part ne peut dépasser fr. 2000).

10 % aux divers employés en proportion de leur traitement et de leur ancienneté, sous réserve de l'art. 29 qui limite la part du caissier à fr. 1500 et celle du teneur de livres à fr. 1000. Le solde est versé au compte de dotation en conformité du dispositif de l'art. 4, lettre b, de la présente loi.

Art. 43. Le fonds de réserve statutaire est destiné à couvrir les pertes éventuelles dépassant les bénéfices réalisés. Il ne pourra y être touché que dans le cas où le compte de profits et pertes bouclerait en perte. Il sera illimité en capital, cependant la capitalisation de l'intérêt à 5 % cessera, lorsqu'il aura atteint la somme d'un million de francs.





**Berichtigung.** Im Konsulatsbericht von Genua (s. letzte Nummer ds. Bl.) ist zu lesen: « Von anderen Einfuhrzeugnissen der Baumwollindustrie sind noch zu nennen: Gefärbter Baumwolldamast, Fouldars (sehr wenig), glatte und gestickte Mousseline und gestickte Vorhänge aus Tüll und Mousseline. »

Zentralstelle der Konkordatsbanken. — Bureau central des banques concordataires

Verkehr mit den Konkordatsbanken  
Mouvement entre les banques concordataires  
im Monat Februar 1884 — en février 1884

1° Uebertragungen von Konto auf Konto Virement de compte à compte	Fr. 12,237,981.67
2° Cassa-Bewegung: — Mouvement de caisse:	
Eingang (entrée) . . . . .	Fr. 980,000. —
Ausgang (sortie) . . . . .	» 180,000. — » 1,160,000. —
<b>Total</b>	<b>Fr. 13,397,981.67</b>

Expositions à Budapest, Vienne (Autriche) et Philadelphie.

D'après une communication de l'Ambassade d'Autriche-Hongrie à Berne, le délai d'inscription pour les personnes qui se proposent de participer à l'exposition nationale, qui aura lieu à **Budapest** en 1885, est prolongé jusqu'à fin avril prochain. Les taxes pour location de places devront être payées de la manière suivante à la Banque nationale hongroise: le premier tiers à la réception du certificat d'admission, le second tiers jusqu'à fin juin 1885, et le dernier tiers à la clôture de l'exposition, toutefois avant l'enlèvement des objets exposés (voir n° 11, p. 79 de la feuille). Une exposition internationale de machines et d'outils pour la petite industrie est annexée à l'exposition nationale précitée.

Egalement par la même source, nous apprenons qu'une autre exposition de ce genre s'ouvrira à **Vienne** dans le courant de cette année encore; elle comprendra donc les moteurs et outils destinés à la petite industrie. La date et des renseignements plus précis ne pourront être donnés que plus tard.

M. le Consul suisse à **Philadelphie** fait savoir qu'une exposition internationale d'appareils électriques aura lieu dans cette ville du 2 septembre au 10 octobre 1884. Les intéressés peuvent se procurer des prospectus en s'adressant à la chancellerie du commerce du Département soussigné.

Département fédéral du commerce et de l'agriculture.

Ausfuhr von schweizerischen Waaren nach den Vereinigten Staaten von Nordamerika im Jahre 1883.

(Ermittelt auf Grund der von den Vereinigten-Staaten-Konsulaten erteilten Angaben.)

Exportation de marchandises suisses aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord en 1883.

(Statistique dressée sur la base des renseignements fournis par MM. les consuls des Etats-Unis.)

Artikel	Konsularkreise Arrondissements consulaires						Schweiz — Suisse Total 1883		Vergleichszahlen Chiffres correspondants			Articles
	Zürich	Horgen	Bern Berne	Basel Bâle	St. Gallen St-Gall	Genf Genève	Catégorie	Classe	1882	Durchschnitt Moyenne 1882/78	Durchschnitt Moyenne 1877/73	
Seide und Seidenwaaren	12'965,843	13'434,640	427,689	11'849,241	1'096,258	—	—	39'773,671	45'122,069	36'724,578	25'816,432	Soie et soieries
darunter:												dont:
Beuteltuch . . . . .	—	231,974	—	—	—	—	—	231,974	—	—	—	Etamine.
Stückwaaren . . . . .	—	—	—	—	741,099	—	—	741,099	—	—	—	Articles à la pièce.
Seidengewebe . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Tissus de soie.
Seidenbänder . . . . .	—	—	—	10'745,612	10,837	—	—	10'755,949	—	—	—	Rubans de soie.
Rohseide . . . . .	—	—	—	1'103,629	—	—	—	1'103,629	—	—	—	Soie grège.
Gestickte Artikel für Frauen - Kleider, auf Kaschmir und Seide .	—	—	—	—	344,822	—	—	344,822	—	—	—	Broderies sur cachemire ou soie pour vêtements de femme.
Baumwoll- und Woll- waaren . . . . .	—	—	—	—	1'439,308	—	—	1'439,308	2'824,958	18'30,221	1'261,091	Articles de coton ou de laine
darunter:												dont:
Gewob. Baumwollwaaren	—	—	—	—	433,844	—	—	433,844	642,352	—	—	Tissus de coton.
Halbleinen, gewoben;	—	—	—	—	30,686	—	—	30,686	54,244	—	—	Tissus mi-fil; articles pour robes.
Dress goods . . . . .	—	—	—	—	94,685	—	—	94,685	75,416	—	—	Articles de fantaisie:
Modeartikel:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Articles du Toggenburg.
Toggenburger Artikel .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Mouchoirs de poche im- primés, etc., sur fond blanc.
Gedr. Taschentücher etc. auf weißem Grund . .	—	—	—	—	—	—	—	—	1,709	—	—	Articles à la pièce:
Stückwaaren:	—	—	—	—	61,980	—	—	61,980	159,509	—	—	Mousseline unie.
Glatte Mousseline u. Brochirte Mousseline u. Plattstich . . . . .	—	—	—	—	818,113	—	—	818,113	1'891,728	—	—	Mousseline brochée et à broderie plate.
Stickereien . . . . .	—	—	—	—	30'882,678	—	—	30'882,678	28'432,728	21'331,094	14'789,051	Broderies
darunter:												dont:
Mechanische Stickereien auf weiß und farbig Grund . . . . .	—	—	—	—	27'061,918	—	—	27'061,918	—	—	—	Broderie mécanique sur fond blanc ou de cou- leur.
Grobstickerei, Vorhänge etc. . . . .	—	—	—	—	1'106,439	—	—	1'106,439	—	—	—	Broderie ordinaire, ri- deaux, etc.
Taschentücher, Schleifen in Farben und andere Modeartikel . . . . .	—	—	—	—	2'714,321	—	—	2'714,321	—	—	—	Mouchoirs de poche, nœuds de couleur et autres articles de mode.
Stroh-, Bast- u. Rosshaar- geflechte . . . . .	558,109	—	472,747	38,051	—	—	—	1'068,907	1'584,174	2'205,916	1'912,119	Ouvrages de paille, d'é- corce, de crin.
Uhren u. Uhrenbestand- theile . . . . .	—	—	45,206	9'208,671	—	1'892,133	—	11'146,010	13'238,489	8'895,848	8'410,492	Horlogerie.
Musikdosen . . . . .	—	—	—	—	—	728,015	—	728,015	582,799	315,134	223,275	Boîtes à musique.
Käse . . . . .	—	43,385	3'094,383	4,374	—	—	—	3'142,142	2'849,343	2'016,751	1'906,720	Fromages.
Leder . . . . .	—	—	—	—	—	2'622,960	—	2'622,960	2'537,728	1'284,466	525,307	Cuirs.
Verschiedenes . . . . .	422,292	385,102	83,357	1'548,543	66,919	778,073	—	3'284,286	4'053,459	3'216,592	1'779,610	Divers
darunter:												dont:
Anilinfarben . . . . .	—	—	—	569,536	—	1,017	—	570,553	1'058,113	—	—	Colorants d'aniline.
Milchprodukte . . . . .	—	—	—	—	—	301,479	—	301,479	251,780	—	—	Produits lactés.
Milchzucker . . . . .	—	—	18,793	—	—	—	—	18,793	—	—	—	Sucre de lait.
Edelwaaren, inkl. kon- densirte Milch . . . . .	—	—	—	—	12,373	—	—	12,373	—	—	—	Comestibles, y compris le lait condensé.
Wein und Spiritus . . . . .	—	—	—	—	—	5,054	—	5,054	105,481	—	—	Vin et esprit de vin.
Feilen und Grabstichel	—	—	—	—	—	148,111	—	148,111	182,123	—	—	Limes et burins.
Verschiedenes, inklusive Stickmaschinen . . . . .	—	—	—	—	38,949	—	—	38,949	187,781	—	—	Divers, y compris les machines à broder.
Holzschnitzwaaren . . . . .	—	—	34,206	—	—	—	—	34,206	—	—	—	Sculptures sur bois.
Eisengarnwaaren . . . . .	—	—	—	—	15,597	—	—	15,597	30,743	—	—	Articles de fil glacé.
Artikel für den katho- lischen Kultus . . . . .	—	192,088	—	—	—	—	—	192,088	152,294	—	—	Articles pour le culte catholique.
Unbenanntes . . . . .	—	193,014	30,358	979,007	—	322,412	—	1'524,791	—	—	—	Articles non dénommés.
<b>Total 1883</b>	<b>13'946,244</b>	<b>13'863,127</b>	<b>4'123,382</b>	<b>22'648,880</b>	<b>33'485,163</b>	<b>6'021,181</b>	—	<b>94'087,977</b>	<b>101'225,747</b>	<b>77'820,600</b>	<b>56'624,097</b>	
1882	33'555,718	—	27'847,098	—	33'710,955	6'111,976	—	101'225,747	—	—	—	
Differenz (différence) 1883	— 5'746,347	—	— 1'074,836	—	— 225,792	— 90,795	—	— 7'137,770	—	—	—	

\* Inkl. Wein und Brantwein. — Y compris vin et esprit de vin.

**Anmerkungen.** Eine ganz genaue Ausscheidung der Summen nach Klassen war nicht möglich, weil manche Einzelbeträge Waaren verschiedener Klassen betreffen. Das eidg. Handelsdepartement wird auf die Beseitigung dieses Uebelstandes hinarbeiten.

Betreffend die Jahre 1864—1873 s. Handelsamtsblatt Nr. 4, pag. 27, Jahrgang 1883.  
**Observations.** On n'a pu établir une distinction précise entre les sommes d'après les différentes classes, car un certain nombre de sommes concernent plusieurs classes de marchandises. Le Département fédéral de commerce fera les démarches nécessaires pour arriver à écarter cet inconvénient.  
Pour ce qui concerne les années 1864 à 1873, voir la Feuille officielle suisse du commerce n° 4, pag. 27, année 1883.